

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Elektronic-Stichsäge**
- Ⓕ **Instructions de service
Scie à guichet électronique**
- ⒸZ **Návod k použití
pro elektronickou přímočarou pilu
- děrovku**

Einhell[®]
GLOBAL

7

CE

Art.-Nr.: 43.210.29

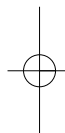
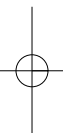
I.-Nr.: 01017

N-PSL 750

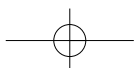


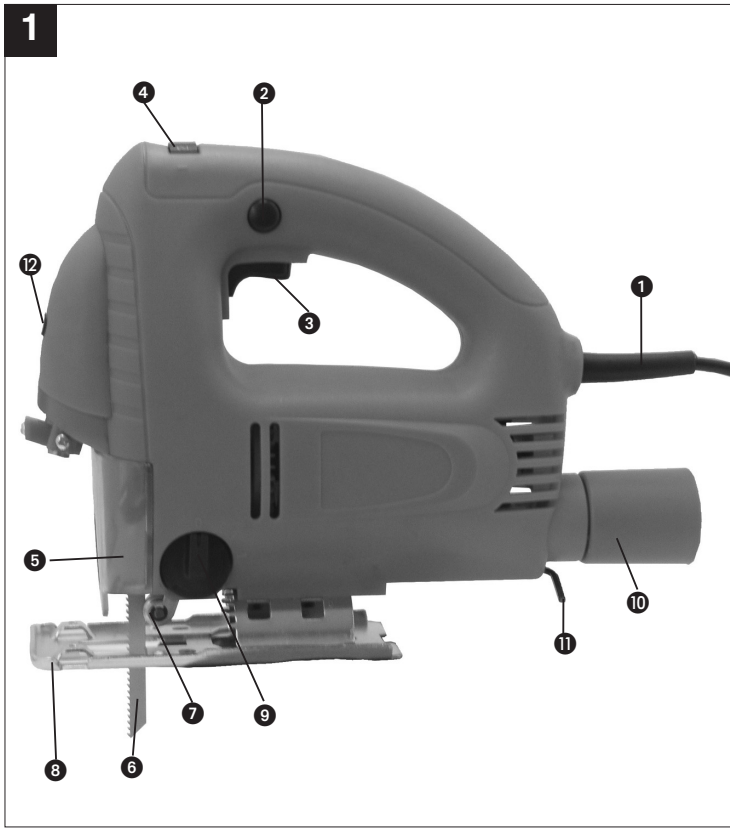


- Ⓢ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓢ Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.
- Ⓢ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.



Ⓢ Seite	4 - 8
Ⓢ Page	9 - 13
Ⓢ Strana	14 - 18





D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den beiliegenden Heften.



**Achtung:
Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2**



Schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.

- Nicht direkt mit ungeschützten Auge in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

2. Beschreibung (Bild 1)

- 1 Netzkabel
- 2 Feststellknopf
- 3 Ein/Ausschalter
- 4 Rändelschraube für Drehzahlregulierung
- 5 Sichtschutz
- 6 Sägeblatt
- 7 Führungsrolle
- 8 verstellbarer Sägeschuh
- 9 Umschalter für Pendelhub
- 10 Adapter für Spanabsaugung
- 11 Innensechskantschlüssel
- 12 Ein/Ausschalter Laser

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Stichsäge ist zum Sägen von Holz, Eisen, Buntmetallen und Kunststoffen unter Verwendung des entsprechenden Sägeblatts bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Inbetriebnahme**Momentschaltung (Bild 2)**

Einschalten: Ein/Ausschalter drücken
Ausschalten: Ein/Ausschalter loslassen

Dauerschaltung

Einschalten: Ein/Ausschalter drücken und im gedrückten Zustand mit den Feststellknopf arretieren
Ausschalten: Ein/Ausschalter drücken und loslassen

Elektronische Drehzahlvorwahl (Bild 4)

Mit dem Drehzahlregler kann die gewünschte Drehzahl, voreingestellt werden. Drehen Sie den Drehzahlregler in PLUS-Richtung, um die Drehzahl zu erhöhen, drehen Sie den Drehzahlregler in MINUS-Richtung um die Drehzahl zu verringern. Die geeignete Hubzahl ist vom jeweiligen Werkstoff und den Arbeitsbedingungen abhängig.

Die allgemeinen Regeln für die Schnittgeschwindigkeit bei spanabhebenden Arbeiten sind auch hier gültig.

Einstellung Pendelhub (Bild 1)

- Am Umschalter für Pendelhub (9) kann die Stärke der Pendelbewegung des Sägeblattes (6) beim Hub eingestellt werden.
- Sie können Schnittgeschwindigkeit, Schnittleistung und Schnittbild an das zu bearbeitende Werkstück anpassen.

Stellen Sie den Umschalter für Pendelhub (9) auf eine der folgenden Positionen:

Position 0 = Keine Pendelung

Material: Gummi, Keramik, Aluminium, Stahl

Anmerkung: Für feine und saubere Schnittkanten, dünne Materialien (z.B. Bleche) und harte Materialien.

Position 1 = Kleine Pendelung

Material: Kunststoff, Holz, Aluminium

Anmerkung: Für harte Materialien

Position 2 = Große Pendelung

Material: Holz

Anmerkung: Für weiche Materialien und Sägen in Faserrichtung

Die beste Kombination von Drehzahl- und PendelhubEinstellung ist vom zu bearbeitenden Material abhängig. Wir empfehlen die ideale Einstellung stets anhand eines Probeschnittes an einem Abfallstück zu ermitteln.

Sägeblattwechsel (Bild 3)

Vor allen Arbeiten und Sägeblattwechsel die Stichsäge ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Lösen Sie mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel die Schrauben 1 und 2 an der Hubstange. Schieben Sie das Sägeblatt in die Führungsnut an der Hubstange bis zum Anschlag ein. Ziehen Sie die Schrauben mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel fest. Die Sägeblattzahnung muß in Schneidrichtung zeigen. Achten Sie darauf, daß das Sägeblatt in der Führungsnut der Hubstange und der Laufrolle sitzt.

Verstellen des Sägeschuh (Bild 5)

Für Gehrungsschnitte und Schrägschnitte kann der Sägeschuh, nach lösen der Schrauben auf der


Unterseite, beidseitig um bis zu 45° geschwenkt werden. Die Winkel sind mit Markierungsstrichen, 15°, 30° und 45° gekennzeichnet. Eine Einstellung zwischen den markierten Winkelgraden ist ohne weiters möglich.

Zum Verstellen des Schnittwinkels lösen Sie die Schrauben (Bild 5) soweit, das der Sägeschuh gerade noch verschoben werden kann. Stellen Sie den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Staubabsaugung

Die Stichsäge ist mit einem Adapter für den Staubsaugeranschluß ausgestattet. Der Adapter wird auf die Stichsäge gesetzt und durch Drehen fixiert. Jeder Staubsauger kann an die Absaugöffnung am hinteren Ende der Stichsäge angeschlossen werden. Sollten Sie hierzu einen speziellen Adapter benötigen, setzen Sie sich bitten mit dem Hersteller Ihres Staubsaugers in Verbindung.

5. Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	750 W
Hubzahl:	500-3000 min ⁻¹
Hubhöhe:	18 mm
Schnittiefe Holz:	100 mm
Schnittiefe Kunststoff:	20 mm
Schnittiefe Eisen:	10 mm
Gehrungsschnitt:	bis 45° (links und rechts)
Schalldruckpegel L _{pA} :	85,3 dB
Schalleistungspegel L _{WA} :	96,3 dB
Hand-Arm-Schwingungen a _{hv} :	≤ 2,5 m/s ²
Schutzisoliert	II / 
Gewicht	2,3 kg
Laserklasse	2
Wellenlänge Laser	650 nm
Leistung Laser	□ 1 mW
Stromversorgung Lasermodul	2 x 1,5 V (AAA)

D

6. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitzze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.
Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

7. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der

Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

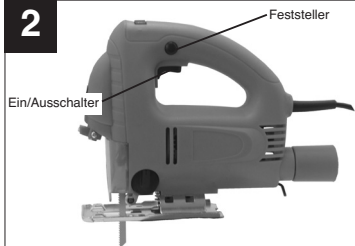
8. Entsorgung Batterien



Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

D

2



Feststeller
Ein/Ausschalter

Einschalten: Ein/Ausschalter drücken.
Dauerbetrieb: Ein/Ausschalter mit Feststellknopf sichern.
Ausschalten: Ein/Ausschalter drücken und loslassen

3 Sägeblattwechsel

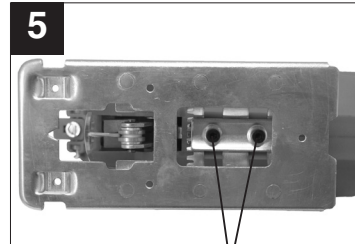


1
2

4 Durch Drehen des Drehzahlreglers erhöht sich die Hubzahl



5



Durch Lösen der Schrauben kann der Sägeschuh im Winkel bis 45° verstellt werden.

6



Einstellung Pendelhub
Pos. 0 keine Pendelung
Pos. 1 leichte Pendelung
Pos. 2 starke Pendelung

7

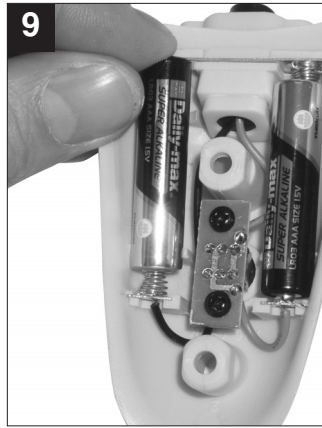
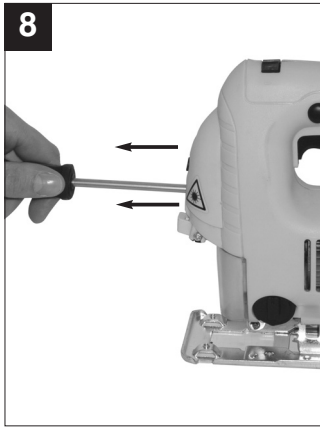


1

Mit dem Schalter 1 kann der Laser ein- bzw. ausgeschaltet werden.
Der Laserstrahl markiert den Schnittverlauf am Werkstück.

D

Einsetzen der Batterien: Richtige Polarität beachten! (Bild 8/9)



⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

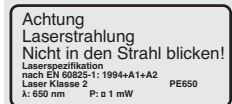
Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité:

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.



Attention :
Rayon laser
Ne pas regarder en direction du rayon
Classe de laser 2



Protégez-vous et votre environnement contre les risques d'accidents en prenant des mesures adéquates de précaution.

- Ne fixez pas le rayon laser des yeux sans protection.
- Ne regardez jamais directement dans le faisceau des rayons.
- Le rayon laser ne doit jamais être dirigé sur des surfaces réfléchissantes, ni sur des animaux ou personnes. Même un rayon laser de faible puissance peut occasionner des dommages aux yeux.
- Attention - si vous procédez d'autres manières que celles indiquées ici, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayon.
- N'ouvrez jamais le module du laser.
- Retirez les batteries de l'appareil s'il reste longtemps inutilisé.

2. Description

- 1 Câble secteur
- 2 Bouton d'arrêt
- 3 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 4 Vis moletée pour régulation de la vitesse
- 5 Protection des yeux
- 6 Lame de sciage
- 7 Galet de guidage
- 8 Sabot de sciage réglable
- 9 Commutateur pour la course pendulaire
- 10 Adaptateur pour aspiration de copeaux
- 11 Clé à six pans creux
- 12 Interrupteur Marche / Arrêt Laser

3. Utilisation conforme à l'affectation

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Mise en service**Manoeuvre impulsionnelle (Fig. 2):**

Mise en circuit: Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRET
Mise hors circuit: Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRET

Manoeuvre permanente:

Mise en circuit: Poussez l'interrupteur MARCHE/ARRET et bloquez l'interrupteur poussé au moyen du bouton d'arrêt.
Mise hors circuit: Poussez, ensuite relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRET.

Présélection électronique du nombre des tours (Fig. 4)

En tournant la vis moletée sur l'interrupteur MARCHE/ARRET, on peut préréglé le nombre de tours désiré. Tournez la vis moletée dans la direction „PLUSr pour augmenter le nombre de tours, et tournez la vis moletée dans la direction „MOINSr pour le diminuer. Le nombre de cycles par minute dépend du matériau et des conditions de travail.

F

Les règles généralement valables pour la vitesse de coupe pendant l'usinage par enlèvement des copeaux s'appliquent dans ce cas aussi.

Réglage de la course du pendule (figure 1)

- On peut régler l'intensité du mouvement oscillant de la lame de scie (9) lors de la course sur le commutateur de course du pendule (6).
- Vous pouvez adapter la vitesse de découpage, la puissance de coupe et le dessin de la coupe à la pièce à usiner.

Mettez le commutateur de course du pendule (9) sur les positions suivantes :

Position 0 = pas d'oscillation pendulaire

Matériau : caoutchouc, céramique, aluminium, acier
Remarque : Pour les bords de coupe fins et propres, les matériaux fins (p. ex. la tôle) et les matériaux durs.

Position 1 = petite oscillation pendulaire

Matériau : matières plastiques, bois, aluminium
Remarque : Pour les matériaux durs

Position 2 = grande oscillation pendulaire

Matériau : bois
Remarque : Pour les matériaux doux et lorsque l'on scie dans le fil du bois

La meilleure combinaison de réglage de la vitesse et de la course de pendule dépend du matériau à traiter. Nous recommandons d'obtenir un réglage impeccable sur la base d'une coupe d'essai sur une pièce à jeter.

Remplacement d'une lame de sciage (Fig. 3)

Avant d'effectuer toute sorte de travaux sur l'appareil et avant de remplacer une lame de sciage, mettez la scie à guichet hors circuit et retirez la fiche secteur de la prise de courant.

Desserrez les deux vis au coulisseau (Fig. 3) au moyen de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux. Glissez la lame de sciage dans la rainure de guidage, jusqu'à la butée entre la tige et l'étrier de retenue. Serrez les deux vis au moyen de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux.

Il faut que la denture de la lame de sciage soit dirigée dans le sens de coupe. Veillez à ce que la lame soit bien serrée dans la rainure de guidage du coulisseau et du galet de roulement.

Réglage du sabot de sciage (Fig.5)


Après avoir desserré les deux vis sur la face inférieure, on peut pivoter le sabot de sciage par 45° au maximum vers les deux côtés, afin de permettre des coupes en biais et des coupes diagonales. Les positions angulaires de 15°, de 30° et de 45° sont marquées par des traits. Toute position angulaire entre les marquages peut être réglée aussi.

Pour pouvoir scier jusqu'au bord, on peut glisser le sabot de sciage vers l'arrière. A cet effet, desserrez les deux vis sur la face inférieure (Fig. 5) et glissez le sabot de sciage vers l'arrière. Resserrez les deux vis.

Dispositif d'aspiration

La scie à guichet est munie d'un raccord d'aspirateur. On peut raccorder n'importe quel aspirateur à l'orifice d'aspiration sur l'extrémité arrière de la scie à guichet. Si vous exigez un adaptateur spécifique à cet effet, veuillez vous mettre en contact, s.v.p., avec le fabricant de votre aspirateur.

5. Caractéristiques techniques

Tension nominale:	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	750 W
Cycles par minute:	500-3000 min ⁻¹
Course:	18 mm
Profondeur de coupe, bois:	100 mm
Profondeur de coupe, plastique:	20 mm
Profondeur de coupe, fer:	10 mm
Coupe en biais:	max. 45° (gauche et droite)
Niveau de pression acoustique L _{PA} :	85,3 dB
Niveau d'intensité acoustique L _{WA} :	96,3 dB
Vibrations main-bras a _{hv} :	≤ 2,5 m/s ²
Double isolation	II / 
Poids	2,3 kg
Classe de laser	2
Longueur d'onde du laser	650 nm
Puissance du laser	≤ 1 mW
Alimentation en courant du module du laser	2 x 1,5 V (AAA)

6. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

Brosses à charbon

- Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.
Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

Maintenance

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
 - No. d'article de l'appareil
 - No. d'identification de l'appareil
 - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

7. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

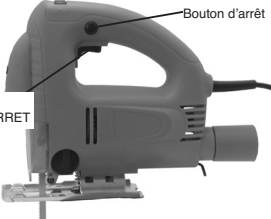
L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

8. Élimination des piles

Les piles comprennent des matériaux polluant l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, dans le feu ni dans l'eau. Les piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement. Envoyez vos piles usées à l'entreprise ISC GmbH, Eschenstraße 6 à D-94405 Landau /Allemagne . A cet endroit, une élimination selon les règles de l'art peut être garantie par le producteur.

F

2




Bouton d'arrêt

Interrupteur MARCHE/ARRET

Mise en circuit: Pousser l'interrupteur MARCHE/ARRET
 Service continu: Bloquer l'interrupteur MARCHE/ARRET au moyen du bouton d'arrêt
 Mise hors circuit: Poussez, ensuite relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRET.

3



1

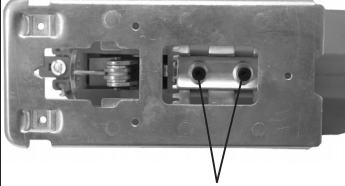
2

4

Pour augmenter le nombre de cycles par minute, tournez le régulateur de vitesse.




5



1

En desserrant la vis, le patin peut être réglé sur un angle de 45°.

6



Réglage de la course pendulaire
 Pos. 0: pas de mouvement de pendule
 Pos. 1: léger mouvement de pendule
 Pos. 2: fort mouvement de pendule

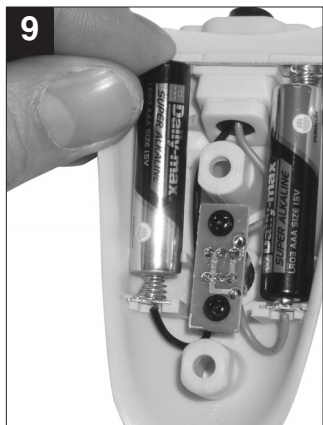
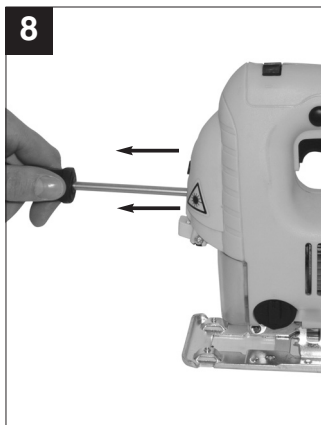
7



1

Fonctionnement du laser
 Appuyez sur la touche interrupteur 1 du laser pour le mettre en ou hors circuit.
 Le rayon laser marque le tracé de coupe sur la pièce à usiner.

Introduction des piles : attention à la polarité ! (Fig. 8/9)



CZ

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny:

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.



Pozor:
Laserové paprsky
Nedívat se do paprsku
Třída laseru 2



Chraňte sebe a své okolí vhodnými bezpečnostními opatřeními před nebezpečím úrazu.

- Nedívat se přímo nechráněnými očima do laserového paprsku.
- Nedívat se nikdy přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrovat na reflektující plochy a osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může poškodit oko.
- Pozor - pokud jsou prováděny jiné postupy, než zde uvedené, může to vést k nebezpečnému ozáření paprsky laseru.
- Ruční kotoučovou pilu a laserový modul nikdy neotvírat.
- Pokud není přístroj delší dobu používán měly by být baterie vyjmuty.

2. Popis (obr. 1)

- 1 Síťový kabel
- 2 Zajišťovací knoflík
- 3 Za-/vypínač
- 4 Rýhový šroub na regulaci počtu otáček

14

- 5 Ochrana zraku
- 6 Vodicí kladka
- 7 Přepínač na výkyvný zdvih
- 8 Přestavitelná kluzná deska pily
- 9 Odsávání třísek
- 10 Adaptér na odsávání třísek
- 11 Klíč s vnitřním šestihranem
- 12 Za-/vypínač Laser

4. Použití podle účelu určení

Děrovka je určena k řezání dřeva, železa, barevných kovů a umělých hmot za použití odpovídajícího pilového listu.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemesnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. UVEDENÍ DO PROVOZU**Mžikové spínání (obr. 2)**

Zapnout: Za-/vypínač stisknout
Vypnout: Za-/vypínač pustit

Trvalé zapnutí

Zapnout: Za-/vypínač stisknout a zaaretovat ho ve stisknutém stavu zajišťovacím knoflíkem
Vypnout: Za-/vypínač stisknout a pustit

Elektronická předvolba počtu otáček (obr. 4)

Regulátorem otáček lze požadovaný počet otáček předem nastavit. Ke zvýšení počtu otáček otáčejte regulátorem otáček ve směru PLUS, ke snížení počtu otáček ve směru MINUS. Vhodný počet zdvihů závisí na jednotlivém druhu materiálu a pracovních podmínkách.

Všeobecné podmínky pro řeznou rychlost při třískových pracích platí zde také.

Nastavení předkmitu (obr. 1)

- Na přepínači předkmitu (9) může být nastavena síla kyvného pohybu pilového listu (6) při zdvihů.
- Příslušnému obrobku můžete přizpůsobit řeznou rychlost, řezný výkon a vzhled řezu.

Nastavte přepínač předkmitu (9) do následujících poloh:

Poloha 0 = žádný předkmit

Materiál: pryž, keramika, hliník, ocel

Poznámka: pro čisté hrany řezu, slabé materiály (např. plechy) a tvrdé materiály.

Poloha 1 = malý předkmit

Materiál: plasty, dřevo, hliník

Poznámka: pro tvrdé materiály

Poloha 2 = velký předkmit

Materiál: dřevo

Poznámka: pro měkké materiály a řezání ve směru průběhu vláken.

Nejllepší kombinace nastavení počtu otáček a předkmitu závisí na řezaném materiálu. Doporučujeme zjištění ideálního nastavení vždy pomocí zkušebních řezů.

Výměna pilového listu (obr. 3)

Před všemi pracemi a výměnou pilového listu děrovku vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Přiloženým klíčem s vnitřním šestihranem uvolněte šroub na smýkadle (obr. 3). Zasuňte pilový list do vodící drážky mezi zvedací tyč a přídržovací třmen až nadoraz. Šroub přiloženým klíčem s vnitřním šestihranem utáhněte. Ozubení pilového listu musí ukazovat ve směru řezání. Dbejte na to, aby pilový list seděl ve vodící drážce zvedací tyče a vodící klacky.

Přestavení kluzné desky pily (obr. 5)

Pro řez pod úhlem a šikmé řezu lze kluznou desku pily po uvolnění šroubu na spodní straně oboustranně vyklynout až o 45°. Úhly jsou označeny značícími čárkami 15°, 30° a 45°. Nastavení mezi označenými stupni úhlů je bez problémů možné.

Pro řezání až k okrajům může být kluzná deska pily posunuta dozadu. Uvolněte k tomu šroub na spodní straně (obr. 5) a posuňte kluznou desku pily dozadu. Šroub opět utáhněte.

Odsávání prachu

Děrovka je vybavena přípojkou pro vysavač. Každý vysavač může být napojen na otvor pro odsávání na zadním konci děrovky. Pokud pro to potřebujete

speciální adaptér, spojte se prosím s výrobcem Vašeho vysavače.

5. TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	750 W
Počet zdvihů :	500-3000 min ⁻¹
Výška zdvihu:	18 mm
Hloubka řezu dřeva:	100 mm
Hloubka řezu umělé hmoty:	20 mm
Hloubka řezu železo:	10 mm
řez pod úhlem:	až 45°(doleva a doprava)
Hladina akustického tlaku L _{pA} :	85,3 db
Hladina akustického výkonu L _{WA} :	96,3 db
Vibrace na ruce a paže a _{hw}	≤ 2,5 m/s ²
Ochranná izolace	II / <input type="checkbox"/>
Hmotnost	2,3 kg
Třída laseru	2
Vlnová délka laseru	650 nm
Výkon laseru	≤ 1 mW
Zásobování proudem laserového modulu	2 x 1,5 V (AAA)

6. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte sířovou zástrčku.

Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otrěte přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

CZ**Uhlíkové kartáčky**

- Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.
Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

Vypotřebované baterie zašlete na ISC GmbH,
Eschenstraße 6 v D-94405 Landau. Zde je výrobcem
zaručena odborná likvidace.

Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

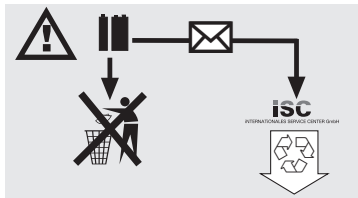
- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na
www.isc-gmbh.info

7. Likvidace a recyklace

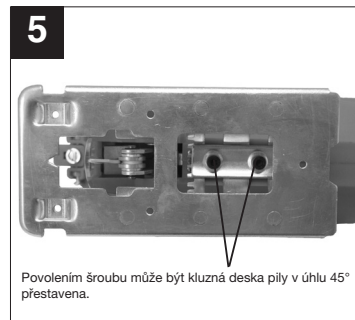
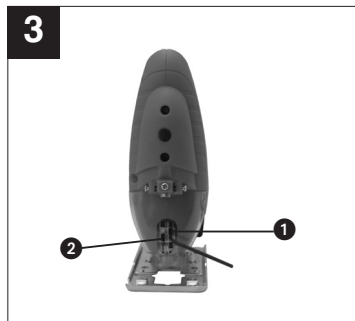
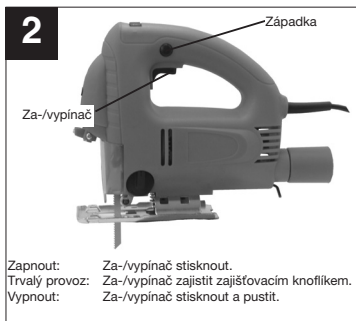
Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

8. Likvidace baterií

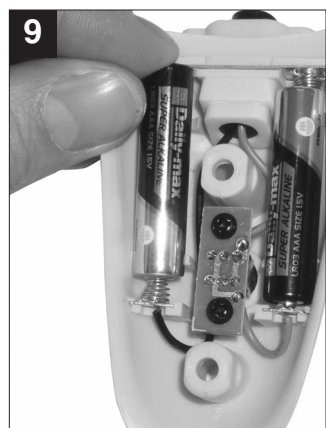
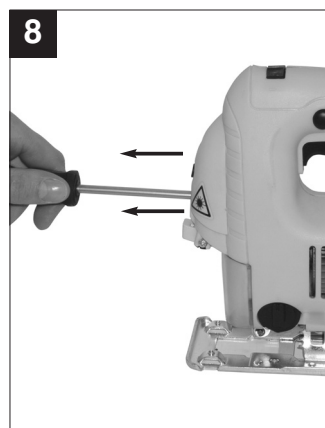
Baterie obsahují materiály ohrožující životní prostředí. Neházejte baterie do domácího odpadu, ohně nebo vody. Baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo ekologicky neškodně zlikvidovány.

CZ



CZ

Vložení baterie: dbát na správnou polaritu! (obr. 8/9)





Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

① erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 ② declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
 ③ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 ④ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
 ⑤ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 ⑥ com a directiva CE e normas para o artigo
 ⑦ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 ⑧ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
 ⑨ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
 ⑩ заявляю о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
 ⑪ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
 ⑫ declarã urmãtoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.
 ⑬ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla maları sunar.
 ⑭ δηλώνει την ακόλουθη σύμφωνα σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

① dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 ② atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
 ③ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
 ④ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
 ⑤ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
 ⑥ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 ⑦ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
 ⑧ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
 ⑨ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
 ⑩ deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
 ⑪ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
 ⑫ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
 ⑬ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
 ⑭ Samræmslýfinging staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Eftirþingardagsins og stöðlum fyrir vörur

Stichsätze N-PSL 750

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EG | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-11; EN 60825-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

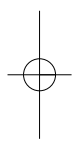
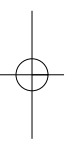
Landau/Isar, den 09.07.2007

[Signature]
Wechseltgarter
General-Manager

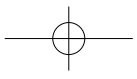
[Signature]
Mayr
Product-Management

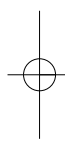
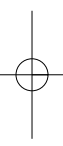
Art.-Nr.: 43.210.29 I.-Nr.: 01017
Subject to change without notice

Archivierung: 4321030-05-4155050



Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
Ⓢ Sous réserve de modifications
Ⓢ Technické změny vyhrazeny

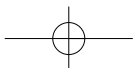




Ⓢ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓢ
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.





③ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

④ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

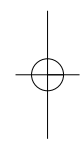
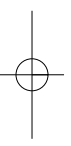
⑤ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.



EH 07/2007

